



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV#:

TELEPHONE: 703-560-0058

VEWL.#:

I-171#: Y NO

EXIT VISA#:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM KHUAT TRUNG NGHIA  
Last Middle First

Current Address: 136/8 TRAN QUANG DIEU, PHUONG 25, QUAN 3 TP HOCHIMINH-VIETNAM

Date of Birth: June 9, 1938 Place of Birth: HANOI-VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) 2<sup>nd</sup> lieutenant, Intelligence and Supply officer in Vietnam.  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From June 28, 1975 To August 29, 1980  
Years: 5 Months: 2 Days: 1

3. SPONSOR'S NAME: QUAN MINH KHUAT  
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

QUAN MINH KHUAT

SON & FATHER

TEL #

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : KHUAT TRUNG NGHIA  
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
KHUAT THI BICH QUYEN	1967	DAUGHTER
KHUAT MINH QUANG	1969	SON
KHUAT MINH QUY	1970	SON
KHUAT THUY QUYNH	1973	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

SAME AS ABOVE

ADDITIONAL INFORMATION : Đính kèm hồ sơ bổ túc cho từ nhân - Vietnam

- Giấy ra trại
- Giấy thế vì khai sinh
- Trích lục chứng thư hôn thú
- Thẻ căn cước
- Hình ảnh đi lính trước 1975
- Giấy khai tử của vợ : NGUYEN THI BICH LAN 1940, Deceased in 1985 - Vietnam
- Affidavit of Relationship
- Giấy khai sinh của QUAN MINH KHUAT : con trai ruột ở Mỹ
- I - 94

INTAKE FORM (Two Copies)  
 MAU DON VE LY-LICH  
 \*\*\*\*\*

HỒ SƠ BỐ TỬ C

NAME (Ten Tu-nhan) : KHUAT TRUNG NGHIA  
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 06 09 1938  
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam):  Female (Nu):

MARITAL STATUS Single (Doc than):  Married (Co lap gia dinh):   
 (Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 136/8 TRẦN QUANG ĐIỀU. PHƯỜNG 14 - QUẬN 3  
 (Dia chi tai Viet-Nam) TP HOCHIMINH - VIETNAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co)  No (Khong)   
 If Yes (Neu co): From (Tu): 06/28/1975 To (Den): 08/29/1980

PLACE OF RE-EDUCATION: TÂN HIỆP - BIÊN HÒA - VIỆT NAM  
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): \_\_\_\_\_

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): N/A

VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): THIEU UY SI QUAN TIEP LIEU  
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): N/A  
 Date (nam): \_\_\_\_\_

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): \_\_\_\_\_  
 IV Number (So 'ho' so): \_\_\_\_\_  
 No (Khong):

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguai di theo): 04  
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiep

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 136/8 TRẦN QUANG ĐIỀU  
PHƯỜNG 14 - QUẬN 3 - TP HOCHIMINH - VIỆT NAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguai Bao tro):  
QUAN MINH KHUAT

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): \_\_\_\_\_ No (Khong):

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): SON & FATHER

NAME & SIGNATURE: QUAN MINH KHUAT Quan Minh Khuat  
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT  
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguai dien don nay) \_\_\_\_\_

DATE: 08 03 1989  
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

3. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : KHUAT TRUNG NGHIA  
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
KHUAT THI BICH QUYEN	1967	DAUGHTER
KHUAT MINH QUANG	1969	SON
KHUAT MINH QUY	1970	SON
KHUAT THUY QUYNH	1973	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

SAME AS ABOVE

ADDITIONAL INFORMATION : Định kèm hồ sơ bố' túc cho từ nhân ở' Vietnam .

- Giấy ra trại
- Giấy thế' vị khai sinh
- Trích lục chứng thư hôn thú .
- Thẻ căn cước
- Hình ảnh đi lính trước 1975
- Giấy khai tử của v3 : NGUYEN THI BICH LAN 1940, deceased in 1985-Vietnam
- Affidavit of Relationship .
- Giấy khai sinh của' QUAN MINH KHUAT con trai ruột ở' Mỹ .
- I-94



ORDERLY DEPARTURE PROGRAM  
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

CATHOLIC SOCIAL SERVICE  
9890 Newman Ct.  
Sacramento, CA 95819

DIOCESE OF \_\_\_\_\_  
ODP # \_\_\_\_\_  
(if known)  
DATE FILED April 14 1989

**SECTION I:**

I am filing the Affidavit for the following relative(s) still in Vietnam to come to the United States under the Orderly Departure Program (ODP):

NAME AND A/K/A (underline family name)	SEX	PLACE/DATE OF BIRTH (If Known)	RELATION TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
<u>KHUẤT TRUNG NGHĨA</u>	(M)	HANOI-VIETNAM-1938	FATHER	136/8 TRẦN QUANG DIỆU PHƯỜNG 14 QUẬN 3 TP HỒ CHÍ MINH VIỆT NAM
<u>KHUẤT THỊ BÍCH QUYÊN</u>	(F)	SAIGON-VIETNAM-1967	SISTER	
<u>KHUẤT MINH QUANG</u>	(M)	MỸ THO-VIETNAM-1969	BROTHER	
<u>KHUẤT MINH QUÝ</u>	(M)	SAIGON-VIETNAM-1970	BROTHER	
<u>KHUẤT THÚY QUỲNH</u>	(F)	SAIGON-VIETNAM-1973	SISTER	

**SECTION II:**

Your name QUAN MINH KHUAT  
 (and A/K/A) \_\_\_\_\_  
 Date of birth 2/26/1966 Sex M  
 Place of birth \_\_\_\_\_  
 (Include Country) MỸ THO - VIETNAM  
 Current address \_\_\_\_\_  
 Phone Number (home) \_\_\_\_\_  
 (work) \_\_\_\_\_  
 Country of first asylum THAILAND  
 Date you arrived in the U.S. 9/16/1988  
 Social Security Number \_\_\_\_\_  
 Agency through which you came to the United States \_\_\_\_\_

Alien Number (if applicable) \_\_\_\_\_  
A-28-085-934  
 Your U.S. Immigration Status  
 (Check one):  
 U.S. Citizen  
 Permanent Resident  
 Refugee  
 Asylee  
 Other (Please Explain): \_\_\_\_\_  
 Your Original Case Number:  
BT # 584048  
USCC

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting this affidavit Yes  No. If yes, date submitted: \_\_\_\_\_ and date approved: \_\_\_\_\_

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD (I-151, I-551, GREEN CARD). WITHOUT THESE DOCUMENTS, YOUR AFFIDAVIT IS NOT VALID.

\*\*\*\*\*

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees, persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoners; or Amerasians, please complete the information in Sections III and IV.

**SECTION III**

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian American.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT	DATE/ PLACE OF BIRTH	RELATION (if any)	ADDRESS IN VIETNAM
<u>KHUẤT TRUNG NGHĨA</u>	<u>1938-HANOI VIETNAM</u>	<u>FATHER</u>	<u>SAME AS ABOVE</u>

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

U.S. Government Agency: \_\_\_\_\_ Last Title/Grade: \_\_\_\_\_  
Name/Position of Supervisor: \_\_\_\_\_

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation \_\_\_\_\_  
Last Title/Grade: \_\_\_\_\_ Name/Position of Supervisor: \_\_\_\_\_

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit: ARMY Last Title/Grade: INTELLIGENCE AND SUPPLY OFFICER  
Name/Position of Supervisor: LIEUTENANT IN VIETNAMESE ARMY

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes  No  Date: From 1975 to 1980

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School \_\_\_\_\_ Location \_\_\_\_\_  
Type of Degree or Certificate \_\_\_\_\_  
Date Employment or Training: from (month/year) \_\_\_\_\_ to (month/year) \_\_\_\_\_

ASIAN AMERICANS

Single \_\_\_\_\_ Married \_\_\_\_\_ Male \_\_\_\_\_ Female \_\_\_\_\_  
Full Name of the Mother: \_\_\_\_\_ Address: \_\_\_\_\_  
Full Name of the U.S. Citizen Father: \_\_\_\_\_  
His current address: \_\_\_\_\_

SECTION IV:

NAMES OF DEPENDENT/ ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
KHUAT THI BICH QUYEN	1967	DAUGHTER
KHUAT MINH QUANG	1969	SON
KHUAT MINH QUY	1970	SON
KHUAT THUY QUYNH	1973	DAUGHTER

ADDITIONAL INFORMATION:

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Tran Minh Khuat  
Your Signature

Subscribed and sworn to me before this 07 day  
of APRIL, 1989

Stamp or Seal of Notary

[Signature]  
Signature of Notary Public



My commission expires: JAN 08/93

SECTION V: AGENCY REPRESENTATIVE WHO ASSISTED IN PREPARING THIS AFFIDAVIT

Print Name Legibly

Signature

ĐỘI NỘI VỤ  
Trại : Tân Hiệp  
Số : 568/GRT

Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam  
Độc lập Tự do Hạnh phúc

Mẫu số 001  
QLTG ban hành  
theo công văn  
số 2565 ngày  
21/11/1972

SỐ HSLĐ //////////////

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 21 tháng 6 năm 1961 của  
Bộ Nội Vụ:  
Thị hành án văn quyết định tha số 107 ngày 15 tháng 8  
năm 1980 của Bộ Nội Vụ:

Nay cấp giấy tha cho anh có tên sau đây :

Họ tên khai sinh : KHUẤT-TRUNG-NGHĨA

Họ tên thường gọi :

Họ tên bí danh :

Sinh ngày tháng năm 1938

Nơi sinh : Hà-Nội

Nơi đăng ký NKTT trước khi bị bắt :

136/8 Trần-Quang-Diệu Saigon 3

Cán tội : Thiếu úy sĩ quân tiếp liệu

Bị bắt ngày : 28/6/1975

Án phạt :

Theo quyết định án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần công thành năm

Đã được giảm án lần công thành tháng

Nay về cư trú tại : 136/8 Trần-Quang-Diệu Quận 3 TP.Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo :

(Không phải quản chế tại địa phương)

Lăn tay ngỏy trở phải  
của : Khuất Trung Nghĩa  
Danh ban số : 009092  
Lập tại : Tân-Hiệp  
(dấu lăn tay)

Họ tên chữ ký  
người được cấp giấy  
(Đã ký tên)  
Khuất Trung Nghĩa

Ngày 29 tháng 8 năm 1980  
P. GIÁM THỊ  
(Đã ký tên và đóng dấu)  
Đại Ủy PHAN-THANH-LIỆM

Xác nhận  
Công an Phường 25/Q3  
Chung nhận : Khuất Trung Nghĩa  
có võ trình diện ngày 29/08/1980  
Thành phố Hồ Chí Minh; ngày 29/08/1980  
(Đã ký tên và đóng dấu)

Đã trình diện Công an Quận 3  
ngày 9/9/80  
(Đã ký tên)

CHUNG NHẬN GIẤY RA TRẠI

Xác nhận tại PHƯỜNG 25

Ngày 10 tháng 09 năm 83

UBND PHƯỜNG 25

SỞ CÔNG AN TP.HỒ CHÍ MINH  
Đã trình diện  
Ngày 3 tháng 10 năm 1980  
PHÒNG Q.L.T.A



Applicant in Vietnam: KHUẤT TRUNG NGHĨA  
Serial number: 58 A/103 461



VIỆT NAM ĐỆ NHẤT HÒA  
HỆ QUÂN QUỐC

05043556



Họ Tên KHUAT THỊNH CHỨA

Ngày sinh 09-06-1938

Mã 161

Quê KHUAT GIY-BH

Họ Nguyễn Thị Khanh

Địa chỉ 7/7 Huỳnh Thúc Kháng, Mytho

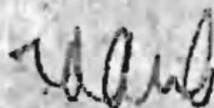
Dầu vật nặng: Số tháng 1 xiên Cao: 1 th 58

ngô xi 0,5 dưới lỗ mũi phải. 46K

Chữ ký đương sự: /

Định - Trường, ngày 02-05-1970

Phó-Trưởng-Ty .C.S.Q.G.



TRUNG-DINH-THANH

Ngôn từ mặt

Ngôn từ trái

BỘ TƯ-PHÁP

Ngày 26 tháng 12 năm 1956

Sở Tư-Pháp Nam-Phần

TÒA HÒA-GIẢI  
SAIGON

# GIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO

KHUAT TRUNG NGHIA

Năm một ngàn chín trăm năm mươi sáu ngày 26 tháng 12, hồi 10 giờ,  
Trước mặt chúng tôi là HUYNH KHAC TUNG, Chánh-Án Tòa Hòa-Giải  
Đô - Thành Saigon - Cholon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có  
Lục-sự NGUYEN KIM PHONG phụ-tá

## ĐÃ ĐẾN HẬU

- 1°) DAO DANG DAN, thợ thiec, 39 tuổi, ngụ tại 91 đường Su Van Hanh Cholon, căn cước số A 004710 quan Govap
- 2°) NGUYEN THI SOI, buôn bán, 51 tuổi, ngụ tại 79 trai Ben Hai Biadinh, căn cước số B 002402 quan Govap
- 3°) NGUYEN THI TY, nội trợ, 61 tuổi, ngụ tại 37 cité Trưng tan Bua Saigon, căn cước số B 051698 quan ba

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-giyyət biết chắc tên

KHUAT TRUNG NGHIA sanh ngày 9.6.1938 tại Hanoi con của Khuat quy Huu và Nguyen thi Nhan

Và duyên-cớ mà bà no không có thể xin sao-lục khai-sanh được là vì sự giao-thông bị gián-đoạn.

Mấy nhân-chứng đã xác-nhận trên đây, nên phát giấy thẻ-vì khai-sanh này cho tên KHUAT TRUNG NGHIA để nạp vào hồ sơ hành chánh tuân chiếu theo Nghị-định ngày 17 tháng 11 năm 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam. Các điều 363 và tiếp theo của bộ hình-luật canh-cải, phạt tội ngụy-chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 50 đến 2.000 quan đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-đơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và viên Lục-sự sau khi đọc lại.

ky ten : HUYNH KHAC TUNG NGUYEN KIM PHONG DAO DANG DAN  
NGUYEN THI SOI NGUYEN THI TY

Dưới có ghi : Trước-bạ tại phòng ba Saigon.

Ngày 6 tháng 12 năm 1956. Quyển 96 . tờ 74 số 9 . Thí.

Ký tên : PHAM VAN THO

Lục sao y.

K. T. Chánh Lục-Sự,



L.S. NGUYEN KIM PHONG

GIÁ TIỀN :

Sao-lục . . . . . 1\$ -

Biên-lai . . . . . 0,50

Cộng . . . . . 1\$50

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH HAY THÀNH - PHỐ

Gia-Định

QUẬN: Tân-Bình

XÃ: Phủ-Nhuận

# TRÍCH-LỤC

## CHỨNG-THƯ HÔN-THỰ

Số hiệu: 137

Tên, họ người chồng Khuất Trung-Nghĩa

ngành-nghệp Quân-Nhân

sinh ngày 9 tháng 6 năm 1938

tại Hà-Nội

cư-sở tại R.B .C. 4513 Xã Phú-Thạnh n Biên Hòa

tạm-trú tại ---

Tên, họ cha chồng Khuất Quý-Hữu "chết"

(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ mẹ chồng Nguyễn thị Nhân "chết"

(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ người vợ Nguyễn thị Bích-Lan

ngành-nghệp Nội-Trợ

sinh ngày 23 tháng 5 năm 1940

tại Nam-Định

cư-sở tại Phủ-Nhuận, 139/28 Nguyễn Huỳnh Đức

tạm-trú tại ---

Tên, họ cha vợ Nguyễn Xuân-Huy "chết"

(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ mẹ vợ Nguyễn thị Kim-Tuyết "chết"

(Sống chết phải ghi rõ)

— Ngày cưới ngày hai mươi hai tháng tư năm một ngàn  
chín trăm sáu mươi lăm "hỏi 16 giờ.

— Vợ chồng khai có hay không lập hôn-kế ---

ngày --- tháng --- năm ---

tại ---

Trích y bản chính

Phủ-Nhuận, ngày 27 tháng 4 năm 1965

Viên-chức Hộ tịch,



*Trần Văn...*  
Số...  
Ngày... tháng... năm...  
Tư...  
ĐỒ-HỮU-TRƯ

*Nguyễn Văn...*

ĐỒ-HỮU-TRƯ

PHỦ-NHUẬN

Xã, thị trấn: 25  
Thị xã, quận: 3  
Thành phố, tỉnh: H. C. M

# GIẤY CHỨNG TỬ

Số 41  
Quyển số 1

Họ và tên Nam hay nữ	<u>Nguyễn Thị Bích Lan (nữ)</u>
Sinh ngày, tháng, năm	<u>1900</u>
Dân tộc Quốc tịch	<u>Kinh Việt - Nam</u>
Nơi ĐKNK thường trú	<u>136/P Điện Quang Điện</u>
Ngày, tháng, năm chết Nơi chết	<u>Ngày 1 tháng 12 năm 1985 Tại nhà</u>
Nguyên nhân chết	<u>già</u>
Họ, tên, tuổi người báo tử Nơi ĐKNK thường trú	<u>Khuyết Minh Duẩn</u>
Số giấy CM, giấy CNCC Quan hệ với người chết	<u>con</u>

Số 123/89

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN

Xuất trình

Ngày 14 tháng 2 năm 86

PHƯỜNG 2507



ỦY VIÊN THỦ KÝ

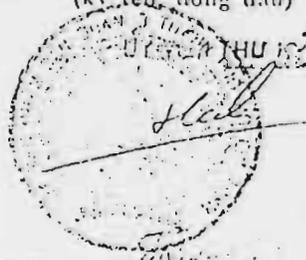
[Signature]

Trần Văn

Đăng ký ngày 2 tháng 12 năm 1985

TM/UBND [Signature]

(kỳ, tên, đóng dấu)



[Signature]

NAM PHÂN  
TỈNH ĐỊNH-TƯỜNG  
XÃ ĐIỀU-HÒA

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

# HỘ-TỊCH VIỆT-NAM

Bản số 1195

## TRÍCH LỤC BỘ KHAI SANH

Hồ sơ quân nhân

NĂM 1966 XÃ ĐIỀU-HÒA (ĐỊNH-TƯỜNG)

Tên họ đứa con nái	Khuất-minh-Quân
Nam hay Nữ	Nam
Sanh ngày nào	Ngày hai mươi sáu tháng hai năm một ngàn chín trăm sáu mươi sáu
Sanh tại chỗ nào	Xã Điều-Hoà (Bảo sanh viện Định-Tường)
Tên họ người cha	Khuất-trung-Nghĩa
Làm nghề-nghiệp gì	Quân nhân
Nhà cửa ở đâu	Điều-Hoà (Định-Tường)
Tên họ người mẹ	Nguyễn-thị-Bích-Lan
Làm nghề-nghiệp gì	(1) Thợ may Nội-trợ
Nhà cửa ở đâu	Điều-Hoà
Vợ chánh hay vợ thứ	Vợ chánh

(1)  
Nhận bồi bộ hạt gạo.

### NHẬN THỰC CHỮ KÝ:

cửu quý Ông Ủy-Ban Hành-Chánh  
Xã Điều-Hòa dưới đây  
Mytho, ngày 21 tháng 3 năm 1966  
QUAN TRƯỞNG CHẤU TUYÊN  
PHỐ CHỢ ĐỊNH-TƯỜNG,

### TRÍCH-LỤC Y BỘ CHÁNH

ĐIỀU HÒA ngày 17 tháng 3 năm 1966.

CHỦ-TỊCH ỦY-BAN HÀNH-CHÁNH XÃ  
KIỂM ỦY VIÊN HỘ-TỊCH

ỦY-VIÊN TÀI-CHÁNH

Trần-vân-Thạnh

Trần-bá-Dây



Departure Number

237224690. 01

Immigration and  
Naturalization Service

I-94  
Departure Record

ADMITTED AS A REFUGEE  
IN ACCORDANCE WITH THE  
IMMIGRATION AND NATURALIZATION ACT, 8 U.S.C. 207 OF  
THE INA ACT. IF YOU DE-  
PART THE U.S., YOU WILL  
NEED PRIOR PERMISSION  
FROM INS TO RETURN.  
EMPLOYMENT AUTHORIZED

14. Family Name

KHUAT

15. First (Given) Name

MINH QUAN

17. Country of Citizenship

VIETNAM

STR 1848

DATE

SEP 16 1988

16. Birth Date (Day/Mo/Yr)

26 02 66

sep-16-88.

**Warning** - A nonimmigrant who accepts unauthorized employment is subject to deportation.

**Important** - Retain this permit in your possession; *you must surrender it when you leave the U.S.* Failure to do so may delay your entry into the U.S. in the future.

You are authorized to stay in the U.S. only until the date written on this form. To remain past this date, without permission from immigration authorities, is a violation of the law.

**Surrender this permit when you leave the U.S.:**

- By sea or air, to the transportation line;
- Across the Canadian border, to a Canadian Official;
- Across the Mexican border, to a U.S. Official.

Students planning to reenter the U.S. within 30 days to return to the same school, see "Arrival-Departure" on page 2 of Form I-20 prior to **surrendering this permit.**

A 28 085 934      Record of Changes      BT 584048

N.W. ORIENT AIRLINES      (USCC)

SACRAMENTO, CA      THAILAND

ENG. LEV. / D

Port: Departure Record

Date:

Carrier:

Flight #/Ship Name:

Saigon, ngày 11 - 1 - 1988.

Tên bí mật Ly-hạt: KHUẤT-TRUNG-NGHĨA, số quân: 58A/103.461

Sinh ngày 09-6-1938 tại Hà-Nội

Con ông: Khuất-Quý-Hiếu (Đầu Việt trước 1954)  
 Vợ bà: Nguyễn-Thị-Nhàn tại Hà-Nội.

Chức danh cũ: 05043556 cấp tại Ty Cảnh-Sát Quốc-Gia Đình-Tường (Mỹ-Tho) ngày 02-5-1970.

Vợ: Nguyễn-Thị-Bích-Lan, sinh 1940; Chết tại Saigon, ngày 01-12-85

Năm con gồm:

- 1-Khuất-Minh-Quân, sinh ngày 26-2-66 tại Mỹ-Tho.
- 2-Khuất-Thị-Bích-Quỳnh " 06-6-67 " Saigon.
- 3-Khuất-Minh-Quang " 08-3-69 " Mỹ-Tho.
- 4-Khuất-Minh-Quang " 03-10-70 " Saigon.
- 5-Khuất-Thủy-Quỳnh " 03-1-73 " Saigon.

Phục vụ trong Quân-Lực Việt-Nam Cộng-Hoa:

Thời gian (4)	Cấp bậc, Chức vụ (2)	Đơn vị (3)	Nơi hoạt động (4)
01-8-61	Tính Nguyễn đầu quân vào QLVNCH. Binh Nhũ. Thủ ký Quân-Sở	Ban I, Tiểu đoàn 577 Trung đoàn 135 địa phương	Thành Tuy Hạ, Quận Nhân-Trạch (Biển-Hoa)
Tháng 11/64 tới 1/65	Học Khoa 33 Hạ Sĩ quan Bộ binh "Đặc biệt"	Trường Hạ-Sĩ-quan	Đồng Đế, Nha-Trang.
2/65 - 7/65	Tốt nghiệp: Trung-Sĩ Bộ binh. Tiểu đội Trưởng	Về lại 577/135 ĐP	Thành Tuy Hạ (Biển-Hoa)
Ngón cái trái		Ngón cái phải	
Khuất Trung-Nghĩa		Xem tiếp trang bên.....	

(1)	(2)	(3)	(4)
Tháng 7/65 đến tháng 10/70	Trung Sĩ, Hạ Sĩ-quan Quân Sĩ	Phòng Nhất, Bộ Tư Lệnh Lữ Đoàn 7 Bộ Binh	Tại Xã Mỹ-Tho, Nam 70 BTL/807BB khi đơn vị vào cắm trại ở Đông-Tâm (Mỹ-Tho).
* Tháng 2/68	Thượng cấp Trung Sĩ I và Học Khóa 2/70 Sĩ-quan	Vào làm việc tại M/L 807BB.	
Tháng 10/70 đến tháng 2/71	Bộ Binh "Đặc Biệt" (Khóa Chấn Trỗi Mới) Tốt Nghiệp: Chuẩn Ủy Bộ Binh.	Tại Hạ Sĩ-quan	Đông-đề (Nha-Trang).
Tháng 2/71	Chuẩn Ủy, Trung Đồi Tướng Bộ Binh	Tiểu đoàn 4 Trung đoàn 15, Bộ đoàn 9 Bộ Binh	* Hành-quân liên-đoàn các tỉnh Miền Tây.
Tháng 8/72	Thượng cấp Thiếu Ủy, Sĩ-quan Quỳ-Báo	Vào phục vụ TD 1/15/9BB.	
Tháng 5/73 đến 30/4/74	Sĩ-quan Tiếp-Hiếu và Vào kiểm nhiệm Sĩ-quan Quân-Báo Tiểu đoàn.	Vào phục vụ TD 1/15/9BB	(Hầu cứ Tiểu đoàn tại địa phương Tỉnh Sài-Đéc).

Huy-Chương: 1 Anh Dũng Bộ-Tình, Ngõ Sào Bạc (Cấp Sĩ-đoàn) 72-73.  
 1 Chiến-dịch Bộ-Tình. (Khuông Lộ-độ 64)  
 1 Quân-Vu Bộ-Tình  
 1 Quân-Phong Bộ-Tình  
 1 Tham-Mưu Bộ-Tình

Và được thưởng Trần Mười Bằng Tưởng-lạc và Giấy khen.

Chắt Minh Quân con, Lớn tuổi bố đã viết Tom lức  
 Lý-hệch và gửi trình hoạt động phục vụ trong QLVNCH. của bố cho  
 con, lẽ ra biết con có như thế chưa? Vì thế giấy tờ của bố làm  
 việc trước đây, lớp Thất-lực, lớp đi học tập các tác bị Thu giữ nên  
 bố không có. Bố nhớ phần gạo bố viết cho con để trình Thủ-đoàn  
 bản này. Lớn ngay có thể Sài-sột chút ít.  
 Bố của con Cauch xuất-Tam-Nguyên

Sacramento August 4, 1989

Kính gửi Bà Khúc Minh Thảo!

Cháu đã nhận được thư và các mẫu kèm theo;  
Xin thành thật cảm ơn Bà và toàn thể Ban chấp hành  
Trung Ương Hội gia đình tù nhân chính trị Việt Nam.

Cháu đã điền vào hai mẫu đính kèm cùng các  
tài liệu cần bổ túc về ba cháu. Tất cả giấy tờ cùng  
hình ảnh cháu đã photocopy và chia thành hai bộ gồm có:

- 1/ Political Prisoner Registration Form.
- 2/ Intake form
- 3/ Orderly Departure Program - Affidavit of Relationship.
- 4/ Giấy ra trại.
- 5/ Hình ảnh khóa sơ quan bộ binh: ... 4 tấm
- 6/ Thẻ căn cước trước 1975
- 7/ Giấy thế vị khai sinh cho Khuất Trung Nghĩa.
- 8/ Trích lục, chứng thư hôn thú
- 9/ Giấy chứng tử của mẹ cháu Nguyễn Thị Bích Lan đã mất  
vì bệnh 1985
- 10/ Giấy khai sinh của cháu: Khuất Minh Quân.
- 11/ I-94 của cháu.

Trong hai mẫu kèm theo Bà gửi cho cháu có phần  
Additional Information cháu có ghi tên của tài liệu  
bổ túc về ba cháu. Và nếu trong các mẫu có gì sai  
sót xin Bà cho cháu hay để sửa lại. Khi photocopy  
cháu còn giữ lại hai mẫu đính kèm để điền vào.

Về phần cháu, qua Mỹ September 16, 1989, một mình.  
Cháu không có số hồ sơ IV, LO-I, I-171, mẫu câu hỏi  
ODP, hồ sơ bảo trợ.

Kính xin Bà cho cháu biết làm thế nào để có được các  
thứ kê trên, cùng thời gian và điều kiện của hồ sơ bảo lãnh!

Xin kèm theo thư này là những bản sao từ bức thư của Ba cháu, về lý lịch và quá trình phục vụ trong Quân lực Việt Nam Cộng hòa. Ba cháu đã viết cho cháu để trình với phái đoàn Mỹ khi cháu còn ở Thailand.

Cháu đã đọc qua Mẫu đơn xin qua nhập Hội Gia đình tù nhân Chính trị Việt Nam.

Cháu xin được đóng góp \$ 12,00 bằng Money Order kèm theo hai phong bì dán tem sẵn.

Kính mong Bà và Ban chấp hành Hội cho phép cháu được gia nhập hội.

Một lần nữa, cháu thành thật cảm ơn và kính chúc Bà và toàn thể Ban Chấp hành Hội được khỏe mạnh, đạt được nhiều thành công!

Kính thư.

Cháu Quan

Quân Minh Khuất.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: \_\_\_\_\_  
VEWL.#: \_\_\_\_\_  
I-171#: Y NO  
EXIT VISA#: \_\_\_\_\_

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM KHUAT TRUNG NGHIA  
Last Middle First

Current Address: 136/8 TRAN QUANG DIEU, PHUONG 25, QUAN 3 TP HOCHIMINH-VIETNAM

Date of Birth: June 9, 1938 Place of Birth: HANOI-VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) 2<sup>nd</sup> lieutenant, Intelligence and Supply officer in Vietnam.  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From June 28, 1975 To August 29, 1980  
Years: 5 Months: 2 Days: 1

3. SPONSOR'S NAME: QUAN MINH KHUAT  
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>QUAN MINH KHUAT</u>	<u>SON &amp; FATHER</u>
<u>TEL #</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : KHUAT TRUNG NGHIA  
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
KHUAT THI BICH QUYEN	1967	DAUGHTER
KHUAT MINH QUANG	1969	SON
KHUAT MINH QUY	1970	SON
KHUAT THUY QUYNH	1973	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

SAME AS ABOVE

ADDITIONAL INFORMATION : Định kèm hồ sơ bổ túc cho từ nhân - Vietnam

- Giấy ra trai
- Giấy thế vì khai sinh
- Trích lục chứng thư hôn thú.
- Thẻ căn cước
- Hình ảnh đi lính trước 1975
- Giấy khai tử của vợ : NGUYEN THI BICH LAN 1940, Deceased in 1985 - Vietnam
- Affidavit of Relationship
- Giấy khai sinh của QUAN MINH KHUAT : con trai ruột ở Mỹ.

INTAKE FORM (Two Copies)  
 MAU DON VE LY-LICH  
 \*\*\*\*\*

HỒ SƠ BỒ TỬ C

NAME (Ten Tu-nhan) : KHUAT TRUNG NGHIA  
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 06 09 1938  
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) :  Female (Nu) :

MARITAL STATUS Single (Doc than) :  Married (Co lap gia dinh) :   
 (Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 136/8 TRẦN QUANG ĐIỀU. PHƯỜNG 14 - QUẬN 3  
 (Dia chi tai Viet-Nam) TP HOCHIMINH - VIETNAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co)  No (Khong)   
 If Yes (Neu co) : From (Tu) : 06/28/1975 To (Den) : 08/29/1980

PLACE OF RE-EDUCATION: TÂN HIỆP - BIÊN HOÀ - VIỆT NAM  
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep) : \_\_\_\_\_

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : N/A

VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : THIEU UY SI QUAN TIẾP LIEU  
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : N/A  
 Date (nam) : \_\_\_\_\_

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : \_\_\_\_\_  
 IV Number (So ho so) : \_\_\_\_\_  
 No (Khong) :

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : 04  
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiep

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 136/8 TRẦN QUANG ĐIỀU  
PHƯỜNG 14 - QUẬN 3 - TP HOCHIMINH - VIỆT NAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Ngươi Bao tro) :  
QUAN MINH KHUAT

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky) : Yes (co) : \_\_\_\_\_ No (Khong) :

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : SON & FATHER

NAME & SIGNATURE: QUAN MINH KHUAT Quan Minh Khuat  
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT  
 (Ten, Chu k\*, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) \_\_\_\_\_

DATE: 08 03 1989  
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : KHUAT TRUNG NGHIA  
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES :	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
KHUAT THI BICH QUYEN	1967	DAUGHTER
KHUAT MINH QUANG	1969	SON
KHUAT MINH QUY	1970	SON
KHUAT THUY QUYNH	1973	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

SAME AS ABOVE

ADDITIONAL INFORMATION : đính kèm hồ sơ bố' tức cho từ nhân ở' Vietnam .

- giấy ra trại
- giấy thế' vị khai sinh
- trích lục chứng thư hôn thú .
- Thẻ căn cước
- Hình ảnh đi lính trước 1975
- giấy khai tử' của v3 : NGUYEN THI BICH LAN 1940, deceased in 1985 - Vietnam
- affidavit of Relationship .
- giấy khai sinh của' QUAN MINH KHUAT con trai ruột ở' Mỹ .
- I - 94



ORDERLY DEPARTURE PROGRAM  
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

CATHOLIC SOCIAL SERVICE  
5890 Newman Ct.  
Sacramento, CA 95819

DIOCESE OF \_\_\_\_\_  
ODP # \_\_\_\_\_  
(if known)  
DATE FILED April 14 1989

SECTION I:

I am filing the Affidavit for the following relative(s) still in Vietnam to come to the United States under the Orderly Departure Program (ODP):

NAME AND A/K/A (underline family name)	SEX	PLACE/DATE OF BIRTH (If Known)	RELATION TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
<u>KHUẤT TRUNG NGHĨA</u> (M)		<u>HANOI-VIETNAM-1938</u>	FATHER	} 136/8 TRẦN QUANG ĐIỀU PHƯỜNG 14 QUẬN 3 TP HỒ CHÍ MINH VIỆT NAM
<u>KHUẤT THỊ BÍCH QUYÊN</u> (F)		<u>SÀIGÒN-VIỆT NAM-1967</u>	SISTER	
<u>KHUẤT MINH QUANG</u> (M)		<u>MỸ THO-VIỆT NAM-1969</u>	BROTHER	
<u>KHUẤT MINH QUÝ</u> (M)		<u>SÀIGÒN-VIỆT NAM-1970</u>	BROTHER	
<u>KHUẤT THÚY QUỲNH</u> (F)		<u>SÀIGÒN-VIỆT NAM-1973</u>	SISTER	

SECTION II:

Your name QUAN MINH KHUAT  
 (and A/K/A)  
 Date of birth 2/26/1966 Sex M  
 Place of birth  
 (Include Country) MỸ THO - VIỆT NAM  
 Current address \_\_\_\_\_  
 Phone Number (home) \_\_\_\_\_  
 (work) \_\_\_\_\_  
 Country of first asylum THAILAND  
 Date you arrived in the U.S. 9/16/1988  
 Social Security Number \_\_\_\_\_  
 Agency through which you came to the United States \_\_\_\_\_

Alien Number (if applicable) \_\_\_\_\_  
A-28-085-934  
 Your U.S. Immigration Status  
 (Check one):  
 U.S. Citizen  
 Permanent Resident  
 Refugee  
 Asylee  
 Other (Please Explain): \_\_\_\_\_  
 Your Original Case Number:  
BT # 584048  
USCC

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting this affidavit Yes  No. If yes, date submitted: \_\_\_\_\_ and date approved: \_\_\_\_\_

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD (I-151, I-551, GREEN CARD). WITHOUT THESE DOCUMENTS, YOUR AFFIDAVIT IS NOT VALID.

\*\*\*\*\*

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees, persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoners; or Amerasians, please complete the information in Sections III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian American.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT	DATE/ PLACE OF BIRTH	RELATION (if any)	ADDRESS IN VIETNAM
<u>KHUẤT TRUNG NGHĨA</u>	<u>1938-HANOI VIETNAM</u>	<u>FATHER</u>	<u>SAME AS ABOVE</u>

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

U.S. Government Agency: \_\_\_\_\_ Last Title/Grade: \_\_\_\_\_  
Name/Position of Supervisor: \_\_\_\_\_

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation: \_\_\_\_\_  
Last Title/Grade: \_\_\_\_\_ Name/Position of Supervisor: \_\_\_\_\_

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit: ARMY Last Title/Grade: INTELLIGENCE AND SUPPLY OFFICER  
Name/Position of Supervisor: LIEUTENANT IN VIETNAMESE ARMY

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes  No \_\_\_\_\_ Date: From 1975 to 1980

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School: \_\_\_\_\_ Location: \_\_\_\_\_  
Type of Degree or Certificate: \_\_\_\_\_  
Date Employment or Training: from (month/year) \_\_\_\_\_ to (month/year) \_\_\_\_\_

ASIAN AMERICANS

Single \_\_\_\_\_ Married \_\_\_\_\_ Male \_\_\_\_\_ Female \_\_\_\_\_  
Full Name of the Mother: \_\_\_\_\_ Address: \_\_\_\_\_  
Full Name of the U.S. Citizen Father: \_\_\_\_\_  
His current address: \_\_\_\_\_

SECTION IV:

NAMES OF DEPENDENT/  
ACCOMPANYING RELATIVES

DATE OF BIRTH

RELATIONSHIP TO P.A.

KHUAT THI BICH QUYEN	1967	DAUGHTER
KHUAT MINH QUANG	1969	SON
KHUAT MINH QUY	1970	SON
KHUAT THUY QUYNH	1973	DAUGHTER

ADDITIONAL INFORMATION:

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Quan Minh Khuat  
Your Signature

Subscribed and sworn to me before this 07 day  
of APRIL, 1989

Stamp or Seal of Notary



Kim Hoa Nguyen  
Signature of Notary Public  
My commission expires: JAN 08/93

SECTION V: AGENCY REPRESENTATIVE WHO ASSISTED IN PREPARING THIS AFFIDAVIT

Print Name Legibly

Signature

BỘ NỘI VỤ  
Trại : Tân Hiệp  
Số : 568/SRT

Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam  
Độc lập Tự do Hạnh phúc

Mẫu số 001  
QLTG ban hành  
theo công văn  
số 2565 ngày  
21/11/1972

SỐ HSLE //////////////

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 21 tháng 6 năm 1961 của  
Bộ Nội Vụ;  
Thị hành án văn quyết định tha số 107 ngày 15 tháng 8  
năm 1980 của Bộ Nội Vụ;

Nay cấp giấy tha cho anh có tên sau đây :

Họ tên khai sinh : KHUẤT-TRUNG-NGHĨA  
Họ tên thường gọi :  
Họ tên bị danh :  
Sinh ngày tháng năm 1938  
Nơi sinh : Hà-Nội  
Nơi đăng ký NKTT trước khi bị bắt :

136/8 Trần-Quang-Diệu Saigon 3

Cán tội : Thiếu úy sĩ quân tiếp liệu  
Bị bắt ngày : 28/6/1975  
Theo quyết định án văn số ngày tháng năm của  
Đã bị tăng án lần công thành năm  
Đã được giảm án lần công thành tháng  
Nay về cư trú tại : 136/8 Trần Quang-Diệu Quận 3 TP.Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo :

(Không phải quản chế tại địa phương)

Lăn tay ngỏy trở phải : Họ tên chữ ký : Ngày 29 tháng 8 năm 1980  
của : Khuất Trung Nghĩa người được cấp giấy : P. GIẤM THỊ  
Danh ban số : 009092 (Đã ký tên) (Đã ký tên và đóng dấu)  
Lập tại : Tân-Hiệp Khuất Trung Nghĩa Đại Ủy PHAN-THANH-BIEM  
(dấu lãn tay)

Đã trình diện Công an Quận 3  
ngày 9/9/80 (Đã ký tên)

Xác nhận  
Công an Phường 25/Q3  
Chung nhận : Khuất Trung Nghĩa  
có về trình diện ngày 29/08/1980  
Thành phố Hồ Chí Minh; ngày 29/08/1980  
(Đã ký tên và đóng dấu)

SỞ CÔNG AN TP.HỒ CHÍ MINH  
Đã trình diện  
Ngày 3 tháng 10 năm 1980  
PHÒNG Q.L.T.A

CHỖ NHẬN GIẤY BẢN CHÁNH

Xác nhận tại UBND Phường 25  
Ngày 0 tháng 02 năm 83  
UBND QUẬN 3



Applicant in Vietnam: Khuất Trung Nghĩa  
Serial number: 58<sup>A</sup> / 103461



VIỆT NAM ĐÃ THỐNG NHẤT  
THẺ CÁN BỘ

Số 05043556

Họ Tên KHUẤT THỊNH ANH

Ngày sinh 02-06-1978

Mã số

Địa chỉ Khuất Quỳ Sơn

Mẹ Nguyễn Thị Liên

Đã cũ 2/Thay thế của, Wytho



Dầu vét rừng: Sơo thặng 1 xiên

Đao: 1 th 58

ngoài 0,5 dưới lỗ mũi phải

46Kk

Chữ ký đương sự:

Định - Phòng ngày 02-05-1970

Phó-Trưởng-Ty.C.S.Q.G.V

TRUNG-DINH-THANH

Ngôn tr. mặt

Ngôn tr. trái

Ngày 26 tháng 12 năm 1956

# GIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO

## KHUAT TRUNG NGHIA

Năm một ngàn chín trăm năm mươi sáu ngày 26 tháng 12, hồi 10 giờ,  
Trước mặt chúng tôi là HUYNH KHAC TUNG, Chánh-Án Tòa Hòa-Giải  
Đô - Thành Saigon - Cholon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có  
Lục-sự NGUYEN KIM PHONG phụ-tá

### ĐÃ ĐẾN HẦU

- 1°) ĐAO DANG DAN? tho thiec, 29 tuoi, ngu tai 91 duong Su Van Hanh Cholon, can cuoc so A 004710 quan Govap
- 2°) NGUYEN THI SOI, buon ban, 51 tuoi, ngu tai 79 trai Ben Hai Giadinh, can cuoc so B 002402 quan Govap
- 3°) NGUYEN THI TY, noi tro, 61 tuoi, ngu tai 37 cite Trung tan Bui Saigon, can cuoc so B 051698 quan ba

Những nhân-chứng này, đã tuyên-thệ và khai quả-guyết biết chắc tên

KHUAT TRUNG NGHIA sanh ngày 9.6.1938 tại Hanoi con của Khuat quy Hoa và Nguyen thi Nhan

Và duyên-cớ mà bà no không có thể xin sao-lục khai-sanh được là vì sự giao-thông bị gián-đoạn.

Mấy nhân-chứng đã xác-nhận trên đây, nên phát giấy thẻ-vì khai-sanh này cho tên KHUAT TRUNG NGHIA để nạp vào hồ sơ hành chánh tuân chiếu theo Nghị-định ngày 17 tháng 11 năm 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam. Các điều 363 và tiếp theo của bộ hình-luật canh-cải, phạt tội ngụy-chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 50 đến 2.000 quan đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-đơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và viên Lục-sự sau khi đọc lại.

ky ten : HUYNH KHAC TUNG NGUYEN KIM PHONG ĐAO DANG DAN  
NGUYEN THI SOI NGUYEN THI TY

Dưới có ghi : Trước-bạ tại phòng ba Saigon.

Ngày 6 tháng 12 năm 1956. Quyền 96 . tờ 74 số 9 . Thí.

Ký tên : PHAM VAN THO

Lục sao y.

K. T. Chánh Lục-Sự,

### GIÁ TIỀN :

Sao-lục . . . . . 1\$ -  
 Biên-lai . . . . . 0,50  
 Cộng . . . . . 1\$50



L.S. NGUYEN KIM PHONG

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH HAY THÀNH - PHỐ

Gia-Định

QUẬN: Tân-Bình

XÃ: Phủ-Nhuận

# TRÍCH-LỤC

## CHỨNG-THƯ HÔN-THỨ

Số hiệu: 137

Tên, họ người chồng Khuất Trung-Nghiê

nghề-nghiệp Quân-Nhân

sinh ngày 9 tháng 6 năm 1938

tại Hà-Nội

cur-sở tại K.B.C. 4513 Xã Phủ-Thạnh n Biên Hòa

tạm-trú tại ---

Tên, họ cha chồng Khuất Quý-Hữu "chết"

(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ mẹ chồng Nguyễn thị Nhân "chết"

(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ người vợ Nguyễn thị Bích-Lan

nghề - nghiệp Nội-Trợ

sinh ngày 23 tháng 5 năm 1940

tại Nam-Minh

cur-sở tại Phủ-Nhuận, 139/28 Nguyễn Huỳnh Đức

tạm-trú tại ---

Tên, họ cha vợ Nguyễn Xuân-Huy "chết"

(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ mẹ vợ Nguyễn thị Kim-Tuyết "chết"

(Sống chết phải ghi rõ)

— Ngày cưới Ngày hai mươi hai tháng tư năm một ngàn

chín trăm sáu mươi lăm "Hồi 16 giờ."

— Vợ chồng khai có hay không lập hôn-khế ---

ngày --- tháng --- năm ---

tại ---

Trích y bản chính

Phủ-Nhuận, ngày 27 tháng 4 năm 1965

Viên-chức Hộ tịch,



Phủ-Nhuận  
Xã Phủ-Nhuận  
Hàng ngày 27 tháng 4 năm 65  
TƯ LỆNH TRƯỞNG  
HỘ TỊCH  
ĐỖ-HỮU-NHÀ  
PHỦ-NHUẬN

NGUYỄN-THANH-ĐÌNH

Xã thị trấn: SB  
Thị xã, quận: 3  
Thành phố, tỉnh: H. C. M

**GIẤY CHỨNG TỬ** số 41  
Quyển số 1

Họ và tên Nam hay nữ	<u>Nguyễn Thị Bích Lan (nữ)</u>
Sinh ngày, tháng, năm	<u>1960</u>
Dân tộc Quốc tịch	<u>Kinh Việt-Nam</u>
Nơi ĐKNK thường trú	<u>136/19 Đường Quang Diệu</u>
Ngày, tháng, năm chết Nơi chết	<u>Ngày 1 tháng 12 năm 1985 Tại nhà</u>
Nguyên nhân chết	<u>giết</u>
Họ, tên, tuổi người báo tử Nơi ĐKNK thường trú	<u>Khuất Minh Quân</u>
Số giấy CM, giấy CNCC Quan hệ với người chết	<u>con</u>

Số 123/84

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN

Xã thị trấn SB

Ngày 14 tháng 2 năm 86

PHƯƠNG 2567



ỦY VIÊN THỦ KÝ

[Signature]

Số thị trấn SB

Đăng ký ngày 2 tháng 12 năm 1985

TM/UBND [Signature]

(ký tên, đóng dấu)



[Signature]

NAM PHÂN  
TỈNH ĐỊNH-TƯỜNG  
XÃ ĐIỀU-HÒA

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

# HỘ-TỊCH VIỆT-NAM

Bản số 1195

## TRÍCH LỤC BỘ KHAI SANH

Hồ sơ quân nhân

NĂM 1966 XÃ ĐIỀU-HÒA (ĐỊNH-TƯỜNG)

Tên họ đứa con nít: .....	Khuất-minh-Quân
Nam hay Nữ .....	Nam
Sanh ngày nào .....	Ngày hai mươi sáu tháng hai năm một ngàn chín trăm sáu mươi sáu
Sanh tại chỗ nào .....	Xã Điều-Hòa (Bảo sanh viện Định-Tường)
Tên họ người cha .....	Khuất-trung-Nghĩa
Làm nghề-nghiệp gì .....	Quân nhân
Nhà cửa ở đâu .....	Điều-Hòa (Định-Tường)
Tên họ người mẹ .....	Nguyễn-thị-Bích-Lan
Làm nghề-nghiệp gì .....	(1) Thợ may NỘI-trợ
Nhà cửa ở đâu .....	Điều-Hòa
Vợ chánh hay vợ thứ .....	Vợ chánh

(1)  
Khẩu bồi bộ hạt gạo.

### NHẬN THỰC CHỮ KÝ:

của quý Ông Ủy-Ban Hành-Chánh Xã Điều-Hòa dưới đây  
Mỹ Tho, ngày 27 tháng 3 năm 1966  
QUẢN TRƯỞNG CHẤU TÍNH  
Phó Quản-Trưởng,

### TRÍCH-LỤC Y BỘ CHÁNH

ĐIỀU HÒA ngày 17 tháng 3 năm 1966.

CHỦ-TỊCH ỦY-BAN HÀNH-CHÁNH XÃ  
KIỂM ỦY VIÊN HỘ-TỊCH

ỦY-VIÊN TÀI-CHÁNH

Trần-văn-Thạnh

Trần-bá-Dây

Departure Number

237224690. 01

Immigration and  
Naturalization Service

I-94

Departure Record

ADMITTED AS A REFUGEE  
ELIGIBLE TO REG. 207 OF  
THE INA ACT. IF YOU DE-  
PART THE U.S. YOU WILL  
NEED PRIOR PERMISSION  
FROM INS TO RETURN.  
EMPLOYMENT AUTHORIZED

14. Family Name

KHUAT

15. First (Given) Name

MINH QUAN

17. Country of Citizenship

VIETNAM

SEP 18 1966

DATE SEP 18 1966  
16. Birth Date (Day/Mo./Yr)

26 | 02 | 66

sep-16-88.

**Warning** - A nonimmigrant who accepts unauthorized employment is subject to deportation.

**Important** - Retain this permit in your possession; *you must surrender it when you leave the U.S.* Failure to do so may delay your entry into the U.S. in the future.

You are authorized to stay in the U.S. only until the date written on this form. To remain past this date, without permission from immigration authorities, is a violation of the law.

**Surrender this permit when you leave the U.S.:**

- By sea or air, to the transportation line;
- Across the Canadian border, to a Canadian Official;
- Across the Mexican border, to a U.S. Official.

Students planning to reenter the U.S. within 30 days to return to the same school, see "Arrival-Departure" on page 2 of Form I-20 prior to surrendering this permit.

A 28 085 934      Record of Changes      BT 584048

N.W. ORIENT AIRLINES      (USCC)

SACRAMENTO, CA      THAILAND

ENG. LEV. /D

Port:

Departure Record

Date:

Carrier:

Flight #/Ship Name:



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị  
Board of Directors

KHÚC MINH THƠ  
NGUYỄN THỊ HẠNH  
NGUYỄN QUỲNH GIÀO  
NGUYỄN VĂN GIỚI  
NGUYỄN XUÂN LAN  
HIỆP LOWMAN  
TRẦN KIM DUNG  
TRẦN THỊ PHƯƠNG

MÀU ĐÓN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Ban Chấp Hành T.Ư.  
Executive Board

KHÚC MINH THƠ  
President  
NGUYỄN QUỲNH GIÀO  
1st Vice-President  
TRẦN KIM DUNG  
2nd Vice-President  
NGUYỄN VĂN GIỚI  
Secretary General  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
Deputy Secretary  
NGUYỄN THỊ HẠNH  
Treasurer

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi; thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đ<sup>2</sup>ng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách, tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu, quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Cố Vấn Đoàn  
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN  
NGUYỄN XUÂN LAN

Họ và Tên: QUAN MINH KHUAT  
Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Điện thoại: (số) \_\_\_\_\_ (Nhà) \_\_\_\_\_

Tên tù nhân chính trị: KHUẤT TRUNG NGHĨA  
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:  
(Chà, Me, Vợ, Anh, Chi, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tụy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: \_\_\_\_\_  
Niệm liêm: \_\_\_\_\_ (\$12.00)  
Đóng góp ủng hộ: \_\_\_\_\_ (tụy ý)

Thủ tụy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM  
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205  
TELEPHONE: 703-560-0058

PURCHASER  
PLEASE  
COMPLETE  
AT ONCE

FILL IN  
THE DATE

WHOM ARE  
YOU PAYING?

ENTER  
THE AMOUNT

SIGN. PRINT  
YOUR ADDRESS

**Travelers Express**

TRAVELERS EXPRESS COMPANY INC. - DRAWER  
P.O. BOX 9476, MINNEAPOLIS, MN 55480

DATE 8/7/89 75-53  
919

PAY TO THE ORDER OF HOI GIA-ĐÌNH CỬU TU NHÂN CHÍNH TRỊ VN  
-NOT VALID FOR OVER THREE HUNDRED U.S. DOLLARS-

AMOUNT TRAVELERS - 6505 - 12 DOLS 00 CTS DOLLARS

Payable thru  
Norwest Bank  
Fargo, N.D.  
Fargo, MN

SIGNATURE Quan Minh Khuat ADDRESS \_\_\_\_\_

BY SIGNING YOU AGREE TO THE SERVICE CHARGE AND OTHER TERMS ON THE REVERSE SIDE.

Money Order

VAM  
ION

NGUYỄN XUÂN LAN  
HIỆP LOWMAN  
TRẦN KIM DUNG  
TRẦN THỊ PHƯƠNG

**Ban Chấp Hành T.U.  
Executive Board**

KHÚC MINH THƠ  
President  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
1st Vice-President  
TRẦN KIM DUNG  
2nd Vice-President  
NGUYỄN VĂN GIỚI  
Secretary General  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
Deputy Secretary  
NGUYỄN THỊ HẠNH  
Treasurer

**Cố Vấn Đoàn  
Advisory Committee**

HIỆP LOWMAN  
NGUYỄN XUÂN LAN

**HỘI GIA-ĐÌNH TỰ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM**

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tự-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tự-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đổng hưởng ủng hộ hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: QUAN MINH KHUAT  
Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Điện thoại: (số) \_\_\_\_\_ (Nhà) \_\_\_\_\_

Tên tự nhân chính trị: KHUAT TRUNG NGHĨA  
Liên hệ gia đình với tự nhân chính trị:  
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

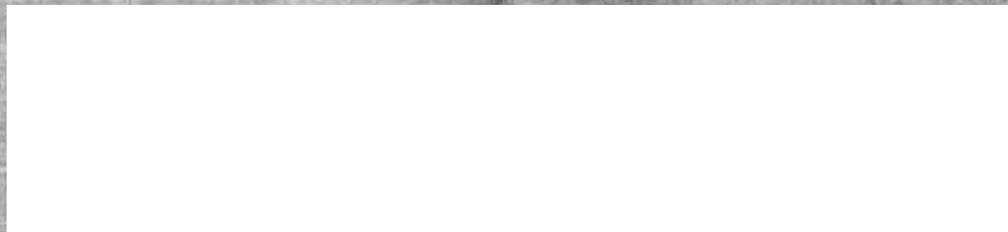
Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: \_\_\_\_\_  
Niệm liêm: \_\_\_\_\_ (\$12.00)  
Đóng góp ủng hộ: \_\_\_\_\_ (tùy ý)

Thủ tự, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TỰ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM  
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205  
TELEPHONE: 703-560-0058

FR: QUAN MINH KHUAT



HỒ SỞ BỔ TÚC:

KHUẤT TRUNG NGHĨA

AUG 14 1989

TO: HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN  
CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

P.O. BOX 5435 ARLINGTON

VA 22205-0635

FIRST CLASS

**Pages Removed (S.S.)**

2 page(s) was/were removed from the file of KHUAT TRUNG NGHIA  
(6-9-1938) due to containing Social Security numbers. The page(s) was/were copied  
with the Social Security numbers covered up. The copy/copies was/were placed back into  
the above mentioned file and the original(s) was/were placed into the Restricted/Reserved  
files.

-Anna Mallett

Date: DECEMBER 12<sup>th</sup> 2007